

MAI 2014

SWISSMINT info 2/14



**LE PARC NATIONAL SUISSE –
CENT ANS DE NATURE AUTHENTIQUE**

**LE JASS – UN VÉRITABLE SPORT NATIONAL
CONCOURS**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Cette année, le plus ancien parc national des Alpes fête son centième anniversaire. C'est en effet en 1914 que des pionniers de la protection de la nature ont posé la première pierre de cette



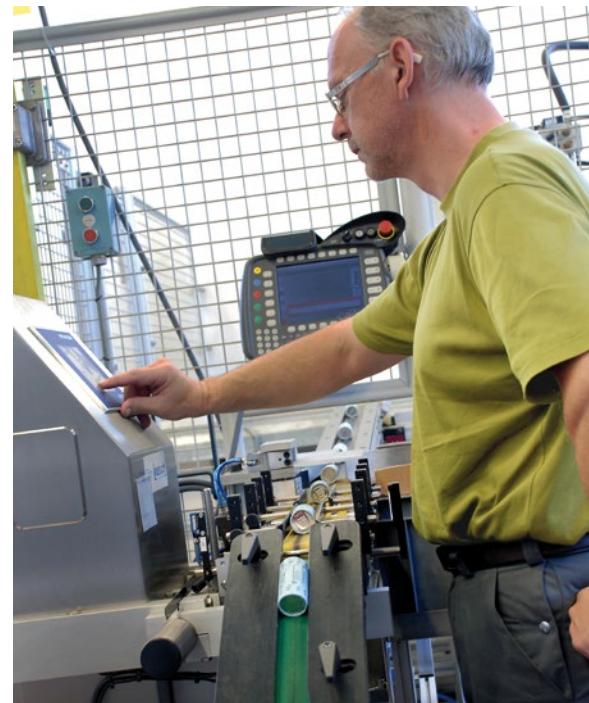
oasis de nature incomparable. Les randonnées dans le parc national sont sources d'expériences inoubliables et les amis de la nature trouveront

une foule d'informations au Centre du parc national à Zernez. C'est avec plaisir que Swissmint, pour fêter le centenaire du parc national, vous livrera sa nouvelle monnaie commémorative en or. Fabriquée de main de maître, elle représente une petite portion extraordinaire de Suisse.

Au jass, il importe de cacher ses cartes. Pour ce qui concerne la deuxième pièce d'argent de cette année, consacrée au jeu de cartes le plus prisé des Suisses, nous allons au contraire les dévoiler. Comme le constateront les connaisseurs, les enseignes des cartes représentées sont françaises. La raison de ce choix est simple: les illustrations des cartes allemandes étant plus complexes, les enseignes françaises peuvent être reproduites plus facilement sur un espace aussi restreint que celui d'une pièce de monnaie.

Un tournoi organisé par Swissmint donnera la possibilité à ceux d'entre vous qui le souhaitent de se mesurer au jass, avec des cartes françaises ou allemandes. Vous en saurez plus en lisant ce numéro de Swissmint-info.

La production des monnaies courantes reste la tâche la plus importante de la Monnaie fédérale. On peut voir ici Stefan Bütkofer, collaborateur de Swissmint, régler la balance lors du contrôle des rouleaux. Le poids du rouleau permet de vérifier qu'il contient bien le nombre de pièces désiré. Les rouleaux trop lourds ou trop légers sont mis de côté.



Sommaire

Editorial	2
Parc national suisse	3
100 ans de nature authentique	
Le jass, un véritable sport national	5
Plus qu'un simple passe-temps	
Tournoi de jass Swissmint (Concours)	7
Tirages définitifs des monnaies de collection 2010 et 2011	8
Nouveaux numéros de téléphone au sein de l'administration fédérale	8
Adresses électroniques plus simples chez Swissmint	8
Monnaies commémoratives 2015	8

Bonne lecture à tous!

Marius G. Haldimann

Intégré dans le Parc national en 2000, le plateau lacustre de Macun, qui fait partie de la commune de Lavin, est le dernier site en date à avoir été rattaché à la réserve.

Photo: PNS/Hans Lozza



Parc national suisse

100 ans de nature authentique

Le Parc national suisse fête cette année son centenaire. Voilà cent ans en effet que des pionniers visionnaires issus de la Commission suisse pour la protection de la nature, ont réalisé leur rêve: créer une sorte de laboratoire en plein air en livrant une portion du paysage montagneux de la Suisse à une évolution exempte de toute intervention humaine. Swissmint émet une pièce d'or à l'occasion de cet anniversaire.

Parmi les treize parcs nationaux des Alpes, le Parc national suisse (PNS) bénéficie d'un statut particulier. Le PNS est non seulement le plus ancien parc national des Alpes, mais il constitue également une réserve de catégorie 1a (réserve naturelle intégrale) d'après les critères de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN). Il se doit de ce fait de respecter des règles particulièrement strictes excluant toute intervention dans les processus naturels.

Issus d'une bourgeoisie cultivée qui, tout en cherchant à promouvoir le progrès technologique, s'inquiétait pour l'avenir de la nature, les fondateurs du PNS avaient des objectifs différents de ceux des responsables d'autres réserves créées précédemment (par exemple Yellowstone, 1872). A juste titre, car les bouleversements sociaux qu'a connus le XIX^e siècle ainsi que l'expansion galopante du tourisme au début du XX^e siècle ont laissé des traces visibles: certaines espèces d'animaux sauvages ou de plantes alpines, telles que l'edelweiss, se sont raréfiées, tandis que les projets ferroviaires s'attachaient à rendre accessibles les vallées et les sommets et que l'enthousiasme suscité par les progrès technologiques battait son plein.

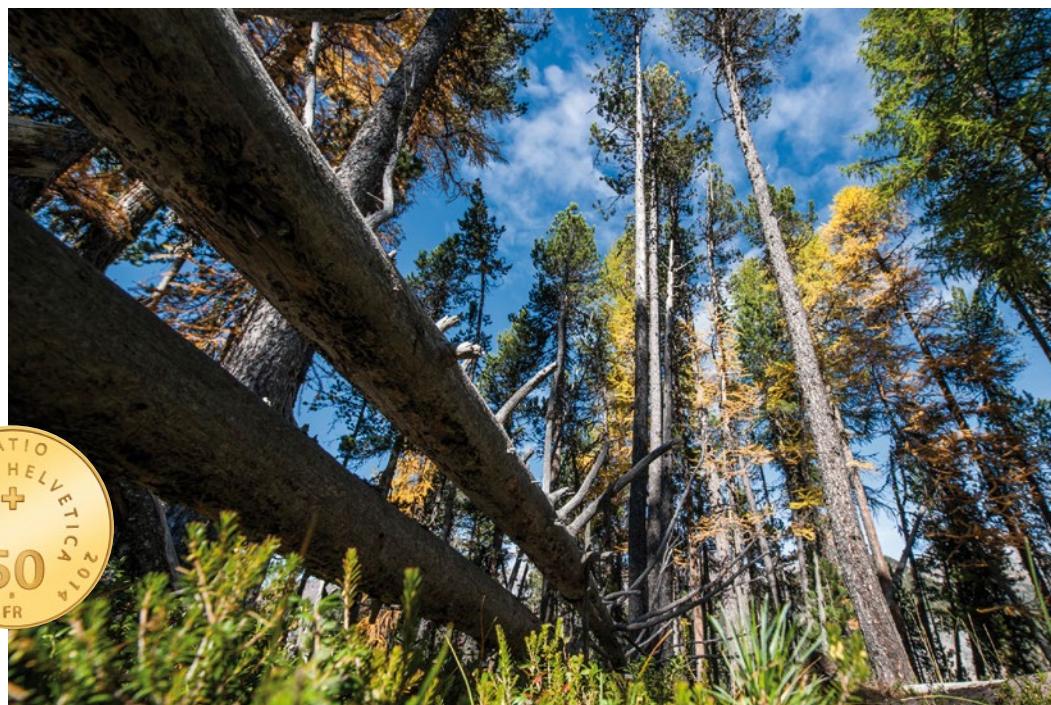
Les efforts initiaux de protection de l'environnement, développés dans un premier temps en milieu urbain, étaient une réaction à la disparition insidieuse des valeurs de la nature.

A la recherche d'un espace naturel intact, les fondateurs du parc trouvèrent leur bonheur dans le sud-est de la Suisse: l'Engadine, à l'exception de St-Moritz et de ses environs, était restée plus ou moins à l'écart du grand boom technologique de l'époque. Des ours bruns vivaient encore dans la région du Col de l'Ofen peu avant la création du parc. La population locale se montra coopérative. Le PNS fut créé en 1914, après des années d'âpres négociations, durant lesquelles l'Engadinois Steivan Brunies, docteur en botanique qui avait des liens personnels avec les autres fondateurs depuis le début du projet, joua un rôle d'intermédiaire déterminant.

Rétrospectivement, il faut reconnaître que la création du parc a été un grand coup de chance car quelques mois après la publication de l'arrêté fédéral instituant la réserve naturelle éclata la première guerre mondiale et les développements socio-politiques qui marquèrent alors

Les paysages boisés sont typiques du Parc national, dans lequel la nature se développe selon ses propres règles.

Photo: PNS/Hans Lozza



Flash

Monnaie commémorative «Le centenaire du Parc national suisse»

Valeur nominale: 50 francs suisses; alliage: or 0,900; poids: 11,29 g; diamètre: 25 mm; tirage «flan brunii»: max. 6000 pièces; conception: Stephan Bundi, Boll; date d'émission: 22 mai 2014.

l'Europe centrale auraient sans aucun doute sonné le glas du projet. On peut en effet douter que les circonstances se seraient prêtées plus tard à une telle aventure.

Les objectifs du parc national sont restés les mêmes depuis cent ans, à savoir garantir une protection stricte de la nature en la laissant libre de se développer sans entrave, fournir de la documentation et permettre la recherche scientifique. L'éducation en matière d'environnement et les relations publiques, deux domaines qui ont pris de l'ampleur au cours des dernières décennies, figurent également parmi les objectifs du PNS. Un parc national est le meilleur moyen de lutter contre le sentiment de décalage par rapport à la nature,

si répandu de nos jours, car il permet de faire vivre au visiteur des expériences uniques qui lui laisseront des impressions profondes. C'est dans ce but qu'a été créé en 2008 le Centre d'information du Parc national. Le public y trouve une exposition interactive dédiée à la réserve naturelle. De nombreuses autres prestations y sont offertes, telles des excursions guidées, un sentier de la nature, un guide digital, des séjours aventure destinés aux écoliers de la région, des cours de perfectionnement pour enseignants, des conférences, etc.

*Texte: Heinrich Haller et Hans Lozza
www.nationalpark.ch
www.nationalpark.ch/jubilaeum*

100 ans de nature authentique



Atlas du Parc National Suisse

Les 248 pages de cet atlas, centrées sur les représentations cartographiques, documentent l'évolution des 170 km² du parc national, sis au cœur des Alpes. Cet ouvrage contient, outre d'innombrables cartes et commentaires, des informations sur la géographie et l'histoire de la réserve ainsi que des comparaisons territoriales; il traite également de la flore, de la faune et de l'être humain, ainsi que de la recherche scientifique et inclut des scénarios et des perspectives.

ATLAS DU PARC NATIONAL SUISSE

Les 100 premières années



Cartes françaises et allemandes. Le nom de «jass» semblerait provenir (selon Wikipedia) du diminutif du prénom hollandais Jasper, soit Gaspard, le valet d'atout dans un jeu de cartes appelé «Cinq cents».



Le jass, un véritable sport national

Plus qu'un simple passe-temps

De nos jours, les traditions ont la cote. Il n'est donc guère étonnant que le jass ait le vent en poupe. Aucun autre loisir n'a jamais autant rapproché les générations que ce jeu de cartes fort apprécié des Suisses. Ce sport national se doit donc de figurer dans la série des sports populaires suisses.

Dans le temps, le jass était réservé aux hommes, qui jouaient souvent en buvant du schnaps et en fumant le cigare. De nos jours, les choses ont bien changé. Les bistrots enfumés, théâtres des parties de cartes, ne sont plus de mise et les joueurs préfèrent aujourd'hui la bière ou l'eau minérale à l'eau-de-vie en raison des règles plus strictes relatives au taux d'alcoolémie. Le jass reste pourtant un des passe-temps les plus prisés des Suisses, un jeu qui rime avec bonne humeur et convivialité.

D'après un sondage réalisé en 2012 par l'Institut de recherche GfS de Zurich, 63 % des Suisses allemands

savent jouer au jass, et 41 % d'entre eux y jouent régulièrement. Surfant sur la vague de la «suissitude», le jass vit une véritable renaissance depuis quelque temps. En effet, on s'intéresse de nouveau aux traditions locales, mais pas aux clubs de jass, car on ne veut pas s'engager. Aussi les associations de jass reconnues, tout comme de nombreux autres clubs, doivent-ils lutter contre la pénurie de jeunes joueurs, malgré l'engouement que connaît ce jeu.

Le jass se joue pratiquement partout: au bistro, dans les refuges d'alpage, dans le train et dans bien d'autres lieux. Il existe également de nombreuses variantes: la plus prisée, dite classique, est le chibre; la discipline reine se nomme «differenzler», en français «la différence». Si la première nécessite une bonne part de chance, la seconde demande de l'expérience et de l'habileté. En Suisse alémanique, l'émission télévisée «Samschtig-Jass», qui existe depuis 1975, a beaucoup contribué à promouvoir la différence.

Une fois les cartes distribuées, l'ambiance détendue cède le pas à une concentration maximale: lorsqu'il s'agit de battre l'adversaire, pas de quartier! La hache de guerre psychologique est déterrée. Il est d'usage alors de jouer les coqs et de frimer pour impressionner les adversaires. Bien des matches auraient dégénéré s'il n'existant pas des règles claires. À la fin d'une manche, les vainqueurs se targuent d'être les meilleurs, alors que les perdants exigent leur revanche à cor et à cri.

Comme la plupart des autres jeux de cartes, le jass trouve son origine en Orient. C'est au 14^e siècle qu'il arrive en Europe, où l'illustration des cartes est adaptée aux goûts des utilisateurs, donnant naissance à des cartes françaises, allemandes ou italiennes. Le jeu est ramené dans notre pays par des mercenaires. Une manufacture de papiers bâloise produisait déjà des cartes dans les années 1450 et les cartes alémaniques les plus anciennes, qui datent de

*Les plus anciennes cartes de jass de Suisse alémanique, vers 1470
© Musée historique de Bâle
photo: M. Babey*



1470 environ, se trouvent dans la collection du Musée historique de Bâle. Dès 1389, les autorités schaffhousoises interdisent les jeux de cartes, qui de toute évidence recèlent des forces occultes capables de réveiller les passions des joueurs, les poussant à miser exagérément et à déclencher des rixes, précipitant des familles entières dans le malheur. Selon l'étude citée plus haut, on joue aujourd'hui encore pour de l'argent: en moyenne 3 francs 90 par jeu, ce qui ne devrait plus guère entraîner de drames familiaux.

La «barrière de rösti» ne se ressent pas seulement en politique, mais également au jass: en Suisse romande, dans les cantons de Berne, de Soleure, des deux Bâle, d'Argovie (sans le Freiamt), au Tessin et dans les Grisons ainsi que dans le canton de Thurgovie sur les bords du lac de Constance, on utilise les cartes aux enseignes françaises (cœur, pique, carreau, trèfle), alors qu'en Suisse alémanique, à savoir en Suisse centrale, à Zurich et à Schaffhouse, ainsi qu'en Suisse orientale et dans le Freiamt (AG), on préfère les en-

seignes germaniques (grelot, écusson, rose, gland).

Flash

Monnaie commémorative «Le jass»
Valeur nominale: 20 francs suisses; alliage: argent 0,835; poids: 20 g; diamètre: 33 mm; tirage «non mises en circulation»: max. 50 000 pièces, «flan bruni»: max. 7000 pièces; conception: Roland Hirter, Berne; date d'émission: 22 mai 2014.



Tournoi de jass (differenzler)

Avez-vous une carte à jouer? Devenez le roi du jass Swissmint!

Swissmint et le club de jass EDJV ont le plaisir d'inviter 48 personnes à un tournoi de jass organisé à l'occasion de l'émission de la monnaie commémorative «Le jass».

Le tournoi, auquel se jouera la variante «differenzler», sera suivi d'un apéritif dinatoire et d'une séance d'autographes avec Roland Hirter, concepteur de la monnaie commémorative.

Vous pouvez être de la partie!

Date: samedi 28 juin 2014

Lieu: Restaurant Beaulieu, Erlachstrasse 3, 3012 Berne

Début du tournoi: 13 h 30

Clôture: environ 17 h 30

Veuillez tenir compte des précisions suivantes:

- Le concours s'adresse aux personnes qui peuvent venir à Berne le 28 juin 2014.
- Les personnes qui participent doivent connaître les règles du jass.
- Un tirage au sort départagera les réponses correctes.
- La manifestation se tiendra en dialecte alémanique.

Voulez-vous devenir roi du jass Swissmint? Remplissez le bulletin ci-dessous et renvoyez-le nous sans tarder!

Veuillez répondre aux questions suivantes:

Combien vaut un as au jass?

11 points 14 points 20 points

Je préfère:

les cartes françaises les cartes allemandes

Numéro de client (si connu)

Nom

Prénom

Adresse

NPA/lieu

Adresse électronique

Numéro de téléphone

L'Association suisse du jass «differenzler» (Eidgenössischer Differenzler Jass Verband, EDJV)

L'EDJV encourage la tradition du jass, en particulier la variante «differenzler». Elle comprend plusieurs sections, réparties dans toute la Suisse, dans lesquelles des tournois sont régulièrement organisés. Les vainqueurs de ces compétitions participent ensuite à la finale annuelle.

Dans cette variante de jass, les annonces sont cachées et chacun joue pour soi, le but étant de remporter un nombre de points le plus proche possible du chiffre annoncé. Les points marqués en plus ou en moins sont comptabilisés comme des points négatifs. En Suisse alémanique, des émissions télévisées ont beaucoup contribué à promouvoir cette variante de jass. Les joueurs de chibre (variante classique) expérimentés se tournent de plus en plus vers le jass «differenzler» parce que cette variante est considérée comme la plus exigeante et la plus équitable. Un joueur de chibre moyen peut devenir un excellent joueur de «differenzler» car ses résultats ne dépendent pas d'un coéquipier ni de la qualité de la main qui lui est distribuée. La recette miracle consiste à s'entraîner et s'entraîner encore.

En vous affiliant à l'EDJV, vous trouverez des partenaires de jeu qui vous feront passer des soirées aussi passionnantes qu'inoubliables; vous pourrez également profiter des nombreuses prestations offertes.

Eidgenössischer Differenzler Jass Verband, www.edjv.ch



Conditions de participation

Délai: 6 juin 2014 (timbre postal). Les gagnants seront avertis personnellement. Les prix ne sont pas remis en espèces. Le recours judiciaire est exclu et aucune correspondance ne sera échangée. Le concours n'est pas ouvert aux collaborateurs de Swissmint et aux membres de l'association EDJV ainsi qu'à leurs proches. Un seul questionnaire par personne.

Renvoyer le bulletin rempli (ou une copie) à l'adresse suivante:

Swissmint, Monnaie fédérale,
Marketing, Bernastrasse 28, 3003 Berne

Tirages définitifs des monnaies de collection 2010 et 2011

Le tableau comprend également les précisions concernant les éditions Chemin de fer Vitznau-Rigi et Chemin de fer Brienz-Rothorn.

Valeur nominale	Année	Article	Qualité	Tirage
Fr. 20.–	2008	Chemin de fer Vitznau-Rigi	FB	6 305
Fr. 20.–	2009	Chemin de fer Brienz-Rothorn	FB	5 800
Fr. 10.–	2010	Parc National Suisse – Marmotte (sans jeu de monnaies)	NC	48 000
			FB	5 000
Fr. 20.–	2010	100 ans Chemin de fer de la Bernina	NC	50 000
			FB	7 000
		Centenaire de la mort d'Henry Dunant	NC	50 000
			FB	5 000
Fr. 50.–	2010	Centenaire de la mort d'Albert Anker	FB	6 000
Fr. 18.85	2010	Jeu de monnaies	FDC	14 000
			FB	4 000
Fr. 8.85	2010	Jeu de monnaies nouveau-né	FDC	8 000
Fr. 10.–	2011	Marché aux oignons de Berne (sans jeu de monnaies)	NC	42 000
			FB	5 000
Fr. 20.–	2011	Centenaire de la mort de Max Frisch	NC	50 000
			FB	5 000
	2011	Chemin de fer du Pilate	NC	50 000
			FB	5 000
Fr. 50.–	2011	Une cloche pour Ursli	FB	6 000
Fr. 18.85	2011	Jeu de monnaies	FDC	14 000
			FB	4 000
Fr. 8.85	2011	Jeu de monnaies nouveau-né	FDC	8 000

Légende: FB = flan bruni, NC = non circulé, FDC = fleur de coin



Nouveaux numéros de téléphone au sein de l'administration fédérale

Les installations téléphoniques de l'administration fédérale arrivent en fin de parcours et une solution moderne et évolutive appelée «Unified Communication & Collaboration (UCC)» a été choisie pour les remplacer. Dans un premier temps, tous les numéros de téléphone de la Confédération, y compris Swissmint, ont été modifiés et commencent dorénavant par l'indicatif 058. Toutefois, afin d'assurer une transition en douceur, les anciens numéros resteront valables jusqu'au printemps 2015, avant d'être définitivement supprimés. Nous vous recommandons de passer dès à présent aux nouveaux numéros. Les numéros de téléphones portables ne sont pas concernés.

Adresses électroniques plus simples chez Swissmint

Jusqu'à fin 2013, les adresses électroniques des collaborateurs de Swissmint étaient composées comme suit: prénom.nom@efv.admin.ch. Depuis janvier 2014, elles sont les suivantes: prénom.nom@swissmint.ch. Les anciennes adresses restent toutefois valables.

Monnaies commémoratives 2015

Les pièces suivantes seront émises: pièce de 10 francs bimétallique «Désalpe»; pièce de 20 francs en argent: «Solar Impulse» et «Le hornuss»; pièce de 50 francs en or: «Les 2000 ans d'Aventicum». Un tirage spécial limité hors programme officiel intitulé «Les 1500 ans de l'Abbaye de Saint-Maurice» sera émis (uniquement en qualité «flan bruni») en collaboration avec les responsables de l'événement.



Editeur

Monnaie fédérale
Swissmint
Bernastrasse 28
CH-3003 Berne
www.swissmint.ch

Marketing

Tél.: +41 58 462 60 68
Fax: +41 58 462 60 07
info@swissmint.ch

Vente

Tél.: +41 58 462 74 49

Numismatique

Tél.: +41 58 462 61 73



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra